

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (1993)
Heft:	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungs- rates und der Direktionen	
1.	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.2	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	3
1.1.3	Bildung, Kultur und Freizeit	3
1.1.4	Gesundheit, Sozialpolitik	4
1.1.5	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	4
1.1.6	Volkswirtschaft	4
1.1.7	Finanzen	4
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	4
1.2.1	Beziehungen zum Bund	4
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	5
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	5
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungorganen	5
2.	Staatskanzlei	7
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	7
2.2	Bericht der Ämter	7
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste	7
2.2.2	Amt für Sprachendienste	8
2.2.3	Staatsarchiv	8
2.2.4	Amt für Information und Öffentlichkeitsarbeit	9
2.2.5	Ratssekretariat	9
2.2.6	Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern	9
2.3	Personal	10
2.3.1	Übersicht	10
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	10
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	10
2.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	10
2.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	11
2.6	EDV-Projekte (Übersicht)	11
2.7	Andere wichtige Projekte	11
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	11
2.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	11
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	12
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	13
3.	Volkswirtschaftsdirektion	15
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	15
3.2	Berichte der Ämter	15
3.2.1	Direktionssekretariat	15
3.2.2	Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS)	16
3.2.3	Amt für Landwirtschaft	16
3.2.4	Amt für Wald und Natur	18
3.2.5	Amt für wirtschaftliche Entwicklung	19
3.2.6	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	20
3.3	Personal	21
3.3.1	Übersicht	21
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	22
3.3.3	Besondere Bemerkungen	22
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	22
3.5	Gesetzgebungsprogramm	22
3.6	EDV-Projekte	22
3.7	Andere wichtige Projekte	22
3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	22
3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	23
3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	24
3.8.3	Weitere Vorstösse	25
4.	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	27
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	27
4.2	Berichte der Ämter	27
4.2.1	Direktionssekretariat	27
4.2.2	Kantonsarztamt	28
4.2.3	Kantonsapotekeramt	28
4.2.4	Kantonales Laboratorium	28
4.2.5	Fürsorgeamt	29
4.2.6	Rechtsamt	30
4.2.7	Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	30
4.2.8	Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	31
4.2.9	Amt für wissenschaftliche Auswertung	31
4.3	Personal	32
4.3.1	Übersicht	32
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	33
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis)	33
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	33
4.6	EDV-Projekte (Übersicht)	33
4.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	33
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	33
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	33
4.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	35
5.	Justizdirektion	37
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	37
5.2	Berichte	37
5.2.1	Direktionssekretariat	37
5.2.2	Inspektorat	38
5.2.3	Jugendamt	39
5.2.4	Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungs- aufsicht	40
5.2.5	Versicherungsamt	41
5.3	Personal	42
5.3.1	Übersicht	42
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	42
5.3.3	Ausbildung	42
5.4	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	42
5.5	EDV-Projekte (Übersicht)	43
5.6	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	43

VI	Inhaltsverzeichnis	
5.7	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 43	8.3 Personal 71 8.3.1 Übersicht 71 8.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene 72 8.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 72 8.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 72 8.6 EDV-Projekte 72 8.7 Parlamentarische Vorstöße 72 8.7.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 72 8.7.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 73
6.	Polizei- und Militärdirektion 47	
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 47	
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen 48	
6.2.1	Direktionssekretariat 48	
6.2.2	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung 48	
6.2.3	Polizeikorps 48	
6.2.4	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt 49	
6.2.5	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung 50	
6.2.6	Amt für Polizeiverwaltung 50	
6.2.7	Amt für Militärverwaltung und -betriebe 51	
6.2.8	Amt für Zivilschutz 51	
6.3	Personal 52	
6.3.1	Übersicht 52	
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 52	
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1990 bis 1994 52	
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 52	
6.6	EDV-Projekte 53	
6.7	Andere wichtige Projekte 53	
6.8	Parlamentarische Vorstöße 53	
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 53	
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 54	
7.	Finanzdirektion 57	
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 57	
7.2	Berichte der Ämter 58	
7.2.1	Direktionssekretariat 58	
7.2.2	Finanzverwaltung 58	
7.2.3	Steuerverwaltung 59	
7.2.4	Personalamt 60	
7.2.5	Organisationsamt 61	
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung 62	
7.3	Personal 62	
7.3.1	Übersicht 62	
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 62	
7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 62	
7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 62	
7.6	EDV-Projekte 63	
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 63	
7.8	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 63	
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 63	
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 64	
8.	Erziehungsdirektion 67	
8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 67	
8.2	Berichte der Ämter 67	
8.2.1	Direktionssekretariat 67	
8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule 68	
8.2.3	Amt für Berufsbildung 68	
8.2.4	Amt für Hochschulen 69	
8.2.5	Amt für Lehrer- und Erwachsenenbildung 69	
8.2.6	Amt für Bildungsforschung 69	
8.2.7	Amt für Kultur 70	
8.2.8	Amt für Sport 70	
8.2.9	Amt für Finanzen und Administration 71	
9.	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 75	
9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 75	
9.2	Berichte der Ämter 75	
9.2.1	Direktionssekretariat 75	
9.2.2	Rechtsamt 75	
9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz 75	
9.2.4	Vermessungsamt 76	
9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 76	
9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt 77	
9.2.7	Tiefbauamt 77	
9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr 78	
9.2.9	Hochbauamt 79	
9.2.10	Amt für Betriebswirtschaft und Organisation 79	
9.2.11	Raumplanungamt 79	
9.3	Personal 80	
9.3.1	Übersicht 80	
9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene 81	
9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe 81	
9.3.4	Besondere Bemerkungen 81	
9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis) 81	
9.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 81	
9.6	EDV-Projekte (Übersicht) 81	
9.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 82	
9.8	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 82	
9.8.1	Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 82	
9.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 83	
10.	Direktion der Gemeinden 85	
10.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 85	
10.2	Berichte der Abteilungen 85	
10.2.1	Direktionssekretariat 85	
10.2.2	Rechtsabteilung 86	
10.2.3	Inspektorat 86	
10.3	Personal 88	
10.3.1	Übersicht 88	
10.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 88	
10.3.3	Besondere Bemerkungen 88	
10.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 88	
10.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 88	
10.6	EDV-Projekte 88	
10.7	Andere wichtige Projekte 88	
10.8	Parlamentarische Vorstöße 88	
10.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 88	
10.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 88	
10.8.3	Motionen und Postulate 88	
10.8.4	Motionen und Postulate mit Fristerstreckung 89	
	Motionen und Postulate, deren Fristerstreckung abgelaufen ist 89	

11.	Direktion des Kirchenwesens	91	3.	Steuerrekurskommission	107
11.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	91	3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	107
11.2	Berichte der Ämter und Landeskirchen	91	3.2	Personal	107
11.2.1	Direktionssekretariat	91			
11.2.2	Evangelisch-reformierte Kirche	91	4.	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern	109
11.2.3	Römisch-katholische Kirche	91	4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	109
11.2.4	Christkatholische Kirche	92	4.2	Personal	109
11.3	Personal	92			
11.3.1	Überblick	92			
11.3.2	Besetzung bewirtschaftbarer Stellen	92			
11.3.3	Besetzung nicht bewirtschaftbarer Stellen	92			
11.3.4	Besondere Bemerkungen	92			
11.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	92			
11.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	92			
11.6	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate)	92			
11.6.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	92	1.	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates	113
11.6.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	92	1.1	Ratssekretariat	113
11.6.3	Motionen und Postulate, deren Fristenstreckung abgelaufen ist	92	1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113
			1.1.2	Kommissionensekretariate	113
			1.1.3	Beratung, Information und Dokumentation	114
			1.1.4	Parlamentarische Initiativen	115
			1.2	Grossratsrevisorat	115
B.	Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden				
1.	Obergericht	95	2.	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle	117
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	95	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	117
1.1.1	Reorganisation	95	2.1.1	Revision; Prüfungsstrategie	117
1.1.2	Entlastungsmassnahmen	95	2.1.2	Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten	117
1.1.3	Gleitende Arbeitszeit (GLAZ)	95	2.1.3	Revision der Staatsrechnung 1992 (Schlussrevision)	117
1.1.4	Weiterbildung	95	2.1.4	Revision der Staatsrechnung 1993 (Zwischenrevision)	118
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen (Kammern)	96	2.1.5	Informatik-Revision	118
1.2.1	Zivilabteilung	96	2.2	Zu einzelnen Punkten	118
1.2.2	Appellationshof	96	2.3	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat	118
1.2.3	Handelsgericht	96	2.3.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	118
1.2.4	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurrenzsachen	97	2.3.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 FHG)	118
1.2.5	Strafabteilung	97	2.3.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat	119
1.2.6	Anklagekammer	97	2.4	Personal	119
1.2.7	Kriminalkammern und Wirtschaftsstrafgericht	98	2.4.1	Übersicht	119
1.2.8	Strafkammern	98	2.4.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	119
1.2.9	Kassationshof	98	2.4.3	Aus- und Weiterbildung	119
1.2.10	Disziplinarkammer	98	2.4.4	Berufsorganisationen	120
1.3	Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehung	98	2.4.5	Besondere Bemerkungen	120
1.4	Anwaltskammer	99			
1.5	Fürsprecherprüfungen	99			
1.6	Bericht des Generalprokurator	99			
1.7	Bericht der Jugendstaatsanwälte	100			
1.8	Personal	100			
1.9	EDV-Projekte	100			
1.10	Andere wichtige Projekte	101			
2.	Verwaltungsgericht	103	3.	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz	121
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	103	3.1	Einleitung	121
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	103	3.1.1	Berichtszeitraum	121
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	103	3.1.2	Neues Berichtskonzept	121
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	103	3.1.3	Wechsel des Datenschutzbeauftragten	121
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	104	3.1.4	Inkrafttreten des eidgenössischen Datenschutzgesetzes	121
2.3	Personal	105	3.1.5	Internationales Recht	121
2.4	EDV-Projekte (Übersicht)	105	3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	121
2.5	Andere wichtige Projekte	105	3.2.1	Aufsichtsbeschwerde betreffend Volkszählung	121
			3.2.2	Einführungsphase	122

3.2.3	Prioritäten	122
3.2.4	Unterstützung durch die Justizdirektion	122
3.3	Zuständigkeitsfragen	122
3.4	Register	122
3.5	Datensicherheit	122
3.6	Gesetzgebung	122
3.6.1	Auswirkungen des eidgenössischen Datenschutzgesetzes	122
3.6.2	Übrige kantonale Erlassen	123
3.7	Information	123
3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften	123
3.9	Besonderes	123
3.9.1	Spitaleintrittsmeldungen	123
3.9.2	Polizei	124
3.9.3	Schule	124
3.9.4	Übergang Laufental	124

D. Anhang

Sachregister 127

**Ergebnisse der eidg. und kant.
Volksabstimmungen** 131

Neue Erlassen 133

Präsidialadresse 1993 – Marksteine

Das Jahr 1993 war für den Kanton Bern in verschiedener Hinsicht ein wichtiges Jahr. In verschiedenen Bereichen galt es, die Vergangenheit zu analysieren und Bilanz zu ziehen. Einerseits konnten grosse Arbeiten abgeschlossen werden, andererseits wurden Grundlagen für die Zukunft unseres Kantons geschaffen. Aus der Sicht des Regierungspräsidenten ist vor allem auf die fünf folgenden Stichworte hinzuweisen:

1. Die neue Kantonsverfassung

Am 6. Juni 1993 haben die Stimmberchtigten des Kantons Bern die neue Kantonsverfassung deutlich angenommen. Damit verfügt der Kanton Bern über ein neues, modernes Grundgesetz, welches ihm ermöglicht, die Herausforderungen der heutigen Zeit und der kommenden Jahrzehnte anzunehmen. Es bleibt zu hoffen, dass der Geist der neuen Berner Verfassung sich auf Denken und Handeln von Behörden und Verwaltung übertragen wird.

2. Die Verwaltungsreform

Auf Anfang 1993 konnte die neue Aufbauorganisation der kantonalen Verwaltung weitgehend realisiert werden. Die Zusammenführung der Justiz- mit der Gemeinde- und Kirchendirektion erfolgt allerdings erst auf Anfang 1994. Gleichzeitig wurde mit der Schaffung einer Direktionssekretären- und einer Ressourcenkonferenz versucht, die Führungsinstrumente des Regierungsrates zu stärken. Während des Berichtsjahres haben sich die Verwaltungsabläufe in den neuen organisatorischen Strukturen weitgehend eingespielt, so dass dem Kanton Bern eine neu gegliederte, leistungsbereite Verwaltung zur Verfügung steht.

3. Der Berner Jura

Durch die Studie von Dominique Haenni über die «Romands im Kanton Bern» und durch den Bericht Widmer hat die Diskussion zur Jurafrage eine neue Dynamik erhalten. Der Regierungsrat hat sich bemüht, diese für einen konstruktiven Dialog unter allen Beteiligten zu nutzen.

Dabei kann das Ziel dieses Dialogs nicht vorgegeben sein. Entscheidend ist, dass unter massgeblicher Beteiligung der direkt betroffenen Bevölkerung im Berner Jura Lösungen für konkrete Probleme – beispielsweise im wirtschaftlichen Bereich – gesucht werden.

4. Das Laufental

Am Ende des Berichtsjahres ist das Laufental vom Kanton Bern zum Kanton Basel-Landschaft übergegangen. Aus der Sicht des Regierungsrates war es wichtig, zusammen mit den Behörden des Kantons Basel-Landschaft nach zweckmässigen Lösungen für den Übergang zu suchen und im Bereich von Verwaltung und Justiz tragfähige Grundlagen für die Zukunft zu schaffen.

5. Die Berner Kantonalbank

Die Probleme der Berner Kantonalbank haben eine ganze Reihe von Fragen aufgeworfen und eine Anzahl von Untersuchungen ausgelöst. Im Zusammenwirken zwischen den Spalten der Bankorgane und den kantonalen Behörden, unter Bezug von Experten und der Eidg. Bankenkommission, ist es gelungen, die Voraussetzungen für eine gedeihliche Entwicklung des Staatsinstituts zu schaffen und das Vertrauen wieder herzustellen. Ein wichtiger Schritt konnte mit der Änderung des Gesetzes über die Berner Kantonalbank, welche vom Grossen Rat am 6. September verabschiedet worden ist und welche auf den 1. März 1994 in Kraft treten wird, realisiert werden. Nach Abschluss der Konsolidierungsphase wird es darum gehen, sich weitergehende Überlegungen über Zielsetzung und Organisationsform der Kantonalbank zu machen.

Bern, im April 1994

Der Regierungspräsident: *Hermann Fehr*

